

КАЗАХСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЭЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ КАЗАК ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ  
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

ФИЛОЛОГИЯ, ЭДЕБИЕТТАНУ ЖӘНЕ ЭЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ  
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

V Бағызбаева оқулары

«ПОЛИМЭДЕНИ КЕЩСТІКТЕП ЭДЕБИЕТ ЖӘНЕ ТІЛ»

Халықаралық ғылыми конференция материалдары

Алматы, 25-26 сәуір 2013 жыл

V Бағызбаевские чтения

«ЛИТЕРАТУРА И ЯЗЫК В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ»

Материалы международной научной конференции

Алматы, 25-26 апреля 2013 года

этим встает вопрос об их объяснении с точки зрения культуры речи, лингвокультурологической и методической точек зрения.

#### Литература

1. Граудина Л.К. Вопросы нормализации русского языка. Грамматика и варианты. -- М.: Наука, 1980. -- 288 С.
2. Ожегов СИ., Шведова НЛО. Тожд/ковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеолог. выражений. - 4-е изд., доп. — М.: Азбуковник, 1997. - 944 с.
4. Тихонов А.Н., Тихонова Е.Н., Тихонов С.А. Словарь-справочник по русскому языку: Правописание, произношение, ударение, словообразование, грамматика, частота употребления слов / под ред. А.Н. Тихонова. - М: ТОО «Словари», 1995. - 704 с.
5. Лопатин В.В., Лопатина Л.Е. Русский толковый словарь. - 5-е изд., стереотип. - М: Русский язык 1998. - 832 с.
6. Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / РАН, Ин-т рус. яз.: под общ. ред. Н.Ю. Шведовой. — М.: Азбуковник, 1998.- Т. 1. - 807 с.
7. Бабайцева В.В. Явления переходности в грамматике русского языка: Моногр. - М.: Дрофа, 2000. - 640 с.
8. Мокиенко В.М. Давайте говорить правильно! Трудности современной русской фразеологии: Краткий словарь-справочник. - СПб.: Филол. ф-т СПб ГУ; М.: Издат. центр «Академия», 2004. - 288 с.
9. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Толковый словарь языка Совдепии. - СПб.: Фолио-Пресс, 1998. - 704 с.
10. Фразеологический словарь русского языка. Свыше 4000 слов, статей. Сост.: Л.А. Воинова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.К. Федоров / под ред. А.И. Молоткова. - Изд. 4-е, стереотип. - М.: Русский язык, 1986. - 543 с.

Ахметжанова А.И.

к.ф.н., доцент КазНУ имени аль-Фараби, г. Алматы

#### Язык в диалоге культур и цивилизаций

Волею судеб, Казахстан оказался между Европой и Азией, хотя и не географически, а, скорее, демографически и культурно. Поэтому он по своему статусу является евразийской страной, частью евразийской цивилизации. Здесь следует особо отметить, что по евразийскому пространству проходит граница между крупнейшими мировыми религиями - исламом и христианством. На первый взгляд, может показаться, что естественным путем развития современного Казахстана оказывается его вхождение в тюркско-исламский мир, с которым нас связывает многовековая общность национальных корней, языков, традиций, обычаев. Однако, в отличие от наших восточных соседей, вряд ли у нас в Казахстане будут доминировать формы чисто мусульманской культуры.

В древности в степях Казахстана исповедовались и мирно сосуществовали различные религии, среди которых было и древнее христианство, и буддизм, и зороастризм, и манихейство, а традиции тенгрианства по своей значимости для простого народа немногим уступали исламу. В тот период диалог религий и верований Становился формой их сосуществования. Сегодня в стране, созданы для налаживания диалога как способа национальной и гражданской консолидации все необходимые условия,] обеспечен устойчивый и динамичный экономический рост, происходит развитие институтов демократии и гражданского общества, укрепляются стабильность, безопасность и независимость молодого государства в контексте мирового развития. Таковы культурно-исторические предпосылки межконфессионального диалога, духовного согласия в Республике Казахстан, формирования нового общественного сознания.

Диалог может трактоваться как сумма монологов, когда собеседники не вовлекаются в суть того, что говорит каждый - это только внешний диалог. Может быть другая ситуация, - собеседники прислушиваются друг к другу, но остаются при своем мнении. И, наконец, еще один, самый предпочтительный для достижения согласия вариант диалога: собеседники не только прислушиваются друг к другу, но и взаимоизменяются, открывая нечто такое, что было неизвестно им до вступления в диалог. Именно это новое содержание позволяет прийти к глубинному, экзистенциальному согласию, связанному с духовно-нравственным взаимопониманием.

Можно описать эти типы диалога с помощью такого ряда терминов: восприятие чужого как своего, чужого как чуждого и **чужого** как иного/другого. Первый тип согласия может предполагать либо отрицание **инаковости** собеседника, либо, напротив, приспособление к его опыту (ассимиляцию). Второй тип имеет в виду неприятие мнения и системы ценностей собеседника, трактовку в негативной тональности «чуждого». Наконец, третий вариант более всего соответствует желаемому согласию: собеседники, не утрачивая собственной идентичности, признают непохожесть друг друга и придают ей позитивный ценностный смысл. Быть другим - означает иметь особую привлекательность, особые ресурсы согласия.

В современных условиях формирование пространства диалога культур и цивилизаций, в котором обретается желанное и необходимое согласие, становится одной из приоритетных форм социального и культурного обустройства конфликтного мира. Диалог как форма сотрудничества и сосуществования есть реальная альтернатива насилию, доминированию, господству, монополии. Объективная историческая тенденция к формированию нового многополярного, многополюсного человеческого сообщества встречает упорное сопротивление со стороны тех сил, которые не желают видеть мир децентрализованным и согласованным, навязывая свои позиции и политическую волю другим странам и народам — это по сути, исторически изжившая себя практика поддержания мнимого согласия, псевдосвободы и квазидемократии путем искоренения подлинного, внутреннего согласия и демократических свобод. Диалог культур и цивилизаций может стать мощным заслоном, к такого рода политике, демонстрируя возможности и способы иного структурирования мира и достижения подлинного согласия.

Когда мы говорим о единстве и согласии, в первую очередь, это касается межэтнического и межкультурного взаимодействия. Являясь полиэтническим, поликультурным государством, Казахстан рассматривает это обстоятельство как важнейшую ценность, обогащающую спектр возможностей для развития страны. Более 130 этносов и 46 конфессий живут в мире и согласии, не зная раздоров и столкновений. Во многом это великая заслуга казахского этноса, имеющего высоко толерантное сознание.

Согласие достигается именно через разрешение противоречий и трудностей, а не путем их замалчивания и регулирования. Перспектива культуры согласия и сосуществования этносов в Казахстане, формирования толерантного сознания, прежде всего, связана с взаимодействием доминирующих в стране казахского и русского этносов. У них есть основательная база для глубинного межкультурного диалога и взаимопонимания. Это давние крепкие традиции евразийского братства, духа взаимности и коллективизма, многовековой коммуникации в области экономики, культуры, политики. Казах и русских связывают прочные узы на уровне ментальных программ, т.е. универсалий, определяющих тип и национальный характер того и другого этноса: склонность к коллективизму, аналогичное отношение к женщине, определенная трактовка властных функций. Для нас очень важным является изучение вопроса об участии Казахстана в диалоге культур и цивилизаций, о поиске и нахождении национальной идеи, направленной на консолидацию полиэтнического общества вокруг доминирующего казахского этноса. Диалог религий и культур необходим для мирного решения внутренних и внешних проблем современного Казахстана. С этой целью мы должны изучать

<i>Таттимбетова К.О.</i> Литература эпохи независимости	124
<i>Темирболат А.Б.</i> Особенности построения индивидуально-авторской картины мира в пьесе А.Кима «Дорожка феи в саду»	126
<i>Уюкбаева М.И.</i> Катарсис в произведениях У.Фолкнера и Л.Андреева	129
<i>Хайрушева Е.Е., Жаппар КЗ.</i> Архетип дороги в поэзии Б. Канапьянова	133
<i>Щербоеских И.Г.</i> Строрическая организация стихотворения Ф.И.Тютчева «Problème»	136
<i>Эркан Женгиз.</i> БЫм мен тэрбие берудегі езект! мэселелер	141
<i>Юрицына И.Ю.</i> Индивидуализация повествования в путевых записках петровского времени	146

## II. ЯЗЫК В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

<i>Абаева Ж.С.</i> Изучение языковых особенностей научного текста	151
<i>Абилхасимова Б.Б.</i> Наблюдения за становлением тоталитарной идеологии в языке газет Казахстана	154
<i>Алтаева Г.А.</i> Формирование навыков реферирования в процессе обучения студентов юридических специальностей	158
<i>Altynbekova O.</i> Educational Language Preferences amongst Students in Modern Kazakhstan	160
<i>Аманбаева ЮЖ.</i> Актуальные проблемы преподавания русского языка в национальной аудитории	164
<i>Амирова Ж.Р.</i> Нормативных! аспект субстантивации в современном русском языке	168
<i>Ахметжанова А.И.</i> Язык в диалоге культур и цивилизаций	172
<i>Гусман Тирадо Р.</i> Категория состояния в русском языке и ее соответствия в испанском	175
<i>Дюсенова Д.С.</i> Лингвокультурный типаж в текстах древнерусской литературы: аксиологический аспект	179
<i>ЕсЫова Жулдыз.</i> «0л1м» концептіш. Ішкx мағынальщ формасындагы дефинициялары. Аза. Мрy Шер. Жазмыш. Тагдыр.	183
<i>Жандыкеева Г.Е.</i> Особенности устной разновидности официально-делового стиля и методика работы в процессе обучения студентов-юристов	191
<i>Зуева Н.Ю.</i> О нормах правильного произношения и ударения русского литературного языка	195
<i>Илхан Йылдырым.</i> Невербальные средства коммуникации в разных культурах и процессы их освоения в лингвистике	198
<i>Искакова А.Г.</i> Коммуникативно-языковой аспект изучения культуры речи	202
<i>Кенжеева К.Т., Туребекова Р.С.</i> О работе над научными вторичными жанрами	207
<i>Кынова Ж.К., Сансызбаева С.К.</i> Обучение публичному выступлению на занятиях по дисциплине «Русский язык для профессиональных целей»	212
<i>Кокей А.О.</i> Использование зрительной наглядности для активации восприятия при чтении художественных текстов на занятиях русского языка	216

*Научное издание*

Материалы международной научной конференции  
«Литература и язык в поликультурном пространстве»  
(V Багизбаевские чтения)

Подписано в печать 22.04.2013. Формат 60x84 1/8  
Бумага офсетная. Печать цифровая. Гарнитура Тайме.  
Объем 23 п.л. Тираж 200 экз.

Заказ кафедры русской филологии, русской и мировой литературы КазНУ им. аль-Фараби  
Отпечатано в типографии издательства «Елнздэ».  
Алматы, 2013